

# अन्तर्राष्ट्रिय विद्यार्थीहरूको घरभाडा लैदा अधिकार हुन्छ

यस तथ्यपत्रमा अन्तर्राष्ट्रिय विद्यार्थीहरूका लागि घरभाडाको जानकारी तथा युक्तिहरू पाईन्छ। विस्तृत जानकारीका लागि, हेर्नुहोस्: [consumer.vic.gov.au/internationalstudents](http://consumer.vic.gov.au/internationalstudents)

## घरभाडा (लिज) शुरुआत र समाप्त गर्दा

- जब तपाईंले घरभाडा (लिज) मा हस्ताक्षर गर्नुहुन्छ, तपाईं यसको शुरुआतदेखि अन्त्यसम्म घरभाडा तिर्ने र लिजको सबै नियमको पालना गर्न मञ्जुर हुनुहुन्छ।
- यदि तपाईंले बुझेको छ भने मात्र लिजमा हस्ताक्षर गर्नुहोस्। यदि तपाईंले बुझेकप छैन भने तपाईंलाई विश्वास लाग्ने मानिससँग यसबारे तपाईंलाई व्याख्या गरिदिन आग्रह गर्नुहोस्।
- यदि तपाईं लिज सकिनु अघि घर छोड्न चाहनुहुन्छ भने आफ्नो घरधनी/एजेन्टसँग छलफल गर्नुहोस् - उनीहरू लिजलाई अगाडि नै अन्त्य गर्न सहमत नभए तपाईंले अतिरिक्त शुल्क तिर्नुपर्ने हुन सक्छ। यदि तपाईं लिज समाप्त भएपछि घर छोड्दै हुनुहुन्छ भने, तपाईंले आफ्नो घरधनी/एजेन्टलाई आफूले छोड्न लागिरहेको जानकारी एक महिनाअघि लिखित सूचना दिनुपर्छ।
- तपाईंले आफ्ना सबै बिलहरू तथा अन्तिम भाडा तिर्नुपर्छ, घरको सरसफाइ गर्नुपर्छ र जब तपाईं छोड्नुहुन्छ आफ्ना चीजहरू आफूसँगै लानुहोस्। यदि लिजमा भनिएको छ भने मात्र कार्पेटलाई वाफद्वारा सफाई अर्थात स्टिम क्लिन गर्नुहोस्।

## धितो (Bonds)

- तपाईंको घरधनीले तपाईंलाई धितो अर्थात बण्ड तिर्नका लागि भन्न सक्छ - यो लिजका लागि सुरक्षा धरौटी हो।
- आवासीय घरभाडा बण्ड प्राधिकरण (Residential Tenancies Bond Authority, छोटकरीमा RTBA) ले तपाईंको लिजको समाप्ति नभएसम्म बण्डलाई राख्नेछ।
- यदि तपाईंको घरभाडा हप्ताको \$३५० भन्दा कम छ भने, तपाईंको बण्ड एक महिनाको भाडाभन्दा बढी हुन सक्दैन।
- तपाईंको घरधनी/एजेन्टले तपाईंलाई बण्ड जम्मा गर्ने फाराम भर्नका लागि अनुरोध गर्नेछन्। यदि यो ठिक छ भने मात्र हस्ताक्षर गर्नुहोस्। खाली फाराममा हस्ताक्षर नगर्नुहोस्।
- तपाईंको लिजमा लेखिएको सबै चीज तपाईंले गरेमा, र घर राम्रो अवस्थामा छोडेमा तपाईंले आफ्नो धितो फिर्ता पाउनु हुनेछ।

## अवस्था प्रतिवेदन (Condition report)

- यदि तपाईंले बण्ड तिर्नुहुन्छ भने, तपाईंले अवस्था प्रतिवेदनलाई घर सरेको तीन दिनभित्रमा भर्नु जरुरत हुनेछ। यो तपाईंले लिजमा हस्ताक्षर गर्ने समयमा त्यस घरको अवस्थाको रेकर्ड हो।
- अवस्था प्रतिवेदनलाई ध्यानपूर्वक पढ्नुहोस् र यो सही छ छैन जाँच गर्नुहोस्। यदि यसमा कुनै चीज गलत छ भने, तपाईंले त्यसलाई सच्याउन सक्नुहुन्छ। उदाहरणका लागि, यदि कुनै चीज फोहोर, टुटेको वा काम नगर्ने भएमा लेख्नुहोस्।
- तपाईंको घरधनी/एजेन्टलाई हस्ताक्षर गरिएको एक प्रतिवेदन दिनुहोस् र एक प्रति आफ्नो लागि राख्नुहोस्। हरेक कोठाको तस्वीर लिनुहोस्।
- जब तपाईं घर छोड्नुहुन्छ यो प्रतिवेदनलाई प्रमाणको रूपमा प्रयोग गर्न सकिन्छ यदि सरसफाइ वा कुनै क्षतिका लागि तपाईं जिम्मेवार रहेको भन्ने विवाद भएमा।

## मर्मत

- घरधनी/एजेन्टले सबै मर्मतहरूका लागि भुक्तानी गर्नुपर्छ, यदि त्यो तपाईं, वा तपाईंले घरमा आमन्त्रण गरेको पाहुनाले गरेको क्षति होइन भने।
- मर्मत अविलम्ब गरिनुपर्ने वा सामान्यरूपमा गरिनुपर्ने हुन्छ। सामान्य मर्मतका बारेमा घरधनी/एजेन्टलाई लिखित सूचना दिनुहोस् - उनीहरूले त्यो समस्यालाई १४ दिनभित्र समाधान गर्नुपर्छ। ग्यास वा छाना चुहिएको जस्ता अविलम्ब गरिनुपर्ने मर्मतहरूका लागि घरधनी/एजेन्टलाई फोन गर्नुहोस् - उनीहरूले तिनलाई तुरुन्तै मिलाउनुपर्छ। यदि उनीहरूले गर्दैनन् भने, समस्या समाधानका लागि तपाईंले \$१८०० सम्म खर्च गर्न सक्नुहुन्छ र त्यसको रसिदलाई उनीहरूकहाँ पठाउन सक्नुहुन्छ। उनीहरूले तपाईंलाई १४ दिनभित्रमा रकम फिर्ता गर्नुपर्ने हुन्छ।



# थप महत चाहिन्छ?

अध्ययनमा बढी समय बिताउनुहोस् र चिन्तामा थोरै।

थप जानकारीका लागि वा जब केही चीज गलत हुन्छ, हाम्रो घरभाडासम्बन्धी जानकारी पढ्नुहोसः [consumer.vic.gov.au/renting](http://consumer.vic.gov.au/renting) वा हामीलाई फोन गर्नुहोसः 1300 55 81 81

## टेलिफोन दोभाषे सेवा

यदि तपाईंलाई हामीसँग दोभाषेको माध्यमबाट बोल्नुपर्ने हुन्छ भने 131 450 मा फोन गर्नुहोस्, तपाईंको भाषाको अंग्रेजी नाम भन्नुहोस्, त्यसपछि दोभाषेलाई 1300 55 81 81 मा फोन गर्नका लागि अनुरोध गर्नुहोस्।

## अन्तर्राष्ट्रिय विद्यार्थीहरूलाई सहयोग गर्नसक्ने संगठनहरू

स्टडी मेलबर्न स्टुडेण्ट सेन्टर

**(Study Melbourne Student Centre)**

599 Little Bourke Street, Melbourne

[www.studymelbourne.vic.gov.au](http://www.studymelbourne.vic.gov.au)

[studymelbourne@ecodev.vic.gov.au](mailto:studymelbourne@ecodev.vic.gov.au)

फेयर वर्क अष्ट्रेलिया (Fair Work Australia)

[www.fairwork.gov.au](http://www.fairwork.gov.au)

मेलबर्न सिटी वेलकम डेस्क

**(City of Melbourne Welcome Desk)**

[bit.ly/Student-Welcome-Desk](http://bit.ly/Student-Welcome-Desk)

टेनेन्ट्स भिक्टोरिया (Tenants Victoria)

<https://www.tuv.org.au>

रिफ्युजि अफ होप (Refuge of Hope)

(शरणार्थी तथा ल्याटिन अमेरिकाका अन्तर्राष्ट्रिय विद्यार्थीहरूका लागि)

[www.refugeofhope.org.au](http://www.refugeofhope.org.au)

